

CA1

VA

-Z001

Government  
Publications



Bureau of Pensions  
Advocates Canada

Bureau de services juridiques  
des pensions Canada

# GUIDE AND LEGAL ASSISTANCE

for pensions for death and  
disability related to military service



3 1761 11701419 1

Canada







Bureau of Pensions  
Advocates Canada

Bureau de services juridiques  
des pensions Canada

CA1  
VA100  
-1990  
G74

# GUIDE AND LEGAL ASSISTANCE

for pensions for death and  
disability related to military service

April 1990



Produced by:

Directorate of Publications  
Communications Division  
Veterans Affairs Canada  
Ottawa, Ontario  
K1A 0P4

Contents

Introduction ..... 1

Definitions ..... 2

Who am I? ..... 4

Procedures ..... 5

    I. Application for Pension ..... 7

    II. Entitlement Appeal(s) ..... 11

    III. Assessment Appeal(s) ..... 15


    IV. Additional Pension for Dependants ..... 18

    V. Exceptional Incapacity Allowance ..... 18

    VI. Attendance Allowance ..... 19

    VII. Clothing Allowance ..... 19

Bureau of Pensions Advocates — District Offices .... 20



Digitized by the Internet Archive  
in 2023 with funding from  
University of Toronto



## Introduction

How often have you heard veterans or their dependants say:

"Can I get a disability pension?"

"The assessment of my pension is too low. How can it be increased?"

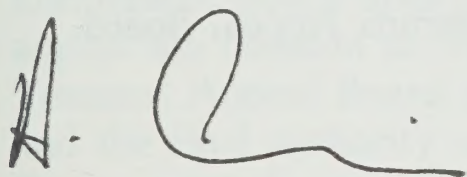
"I am the widow (or the son) of a veteran. Can I get a pension?"

"As a pensioner, am I entitled to other benefits?"

This booklet tries to answer these questions. It outlines the steps to be taken to obtain benefits under the Pension Act. By filling in the blanks, an applicant can save a lot of time when first contacting a veterans' organization, the Canadian Pension Commission, the Bureau of Pensions Advocates, or a private lawyer.

This booklet was prepared by the Bureau of Pensions Advocates, an independent governmental agency consisting of qualified lawyers. The Bureau is responsible for advising and counselling veterans and their dependants, helping them prepare their applications, and representing them at hearings held under the Pension Act.

I hope you find this booklet useful. Please feel free to send me your comments.

A handwritten signature in dark ink, appearing to read 'A. Lemieux'. The signature is stylized, with a large, looping 'L' and a small 'A'.

A. Lemieux  
Chief Pensions Advocate  
Bureau of Pensions Advocates  
P.O. Box 7700  
Charlottetown, P.E.I.  
C1A 8M9

## **Definitions**

The following definitions of terms used in this booklet are provided to assist the reader.

### **Bureau**

The Bureau of Pensions Advocates is an independent governmental agency consisting of qualified lawyers. The Bureau is responsible for advising and counselling veterans and their dependants, helping them prepare their applications, and representing them at hearings held under the Pension Act.

### **District Pensions Advocate/Pensions Advocate**

A lawyer with the district office who is responsible for advising and counselling veterans and dependants, helping them prepare their applications, and representing them at Entitlement Board and/or Assessment Board Hearings.

### **Area Advocate**

A lawyer with the head office of the Bureau in Charlottetown who is responsible for advising and counselling veterans and their dependants, and for representing them at their final appeal presentation to the Veterans Appeal Board.

### **Commission**

The Canadian Pension Commission is a quasi-judicial body. Its prime function is to adjudicate upon all matters relating to the award, increase, decrease, suspension or



cancellation of a pension or other payment under the Pension Act. The Canadian Pension Commission rules upon the first and second written applications for pension entitlement.

### **Entitlement Board**

An applicant who is dissatisfied with a decision of the Commission regarding a first or second written application may request a hearing by an Entitlement Board. An Entitlement Board consists of two or three members of the Commission who will sit and hear the applicant's case in the appropriate district.

### **Assessment Board**

An applicant who is dissatisfied with any decision of the Commission regarding the amount of any award granted to him or her may request a hearing by an Assessment Board. An Assessment Board consists of two members of the Commission who will sit and hear the applicant's case in the appropriate district.

### **Veterans Appeal Board**

An applicant who is dissatisfied with the decision of an Entitlement Board and/or an Assessment Board may appeal the decision to the Veterans Appeal Board. The Veterans Appeal Board is an independent appeal tribunal and the final authority on matters of pension entitlement, the amount of pension award, and interpretation of the provisions of the Pension Act. All appeals to the Veterans Appeal Board are heard in Charlottetown, P.E.I.

## Who am I?

1. I am a veteran who served in the First World War, the Second World War, Korea or \_\_\_\_\_, and I served from \_\_\_\_\_ to \_\_\_\_\_. My service number is: \_\_\_\_\_.

A pension shall be awarded to me if it is established that I presently suffer from a disability that is attributable to, or was incurred during, my wartime service, or that was aggravated during my wartime service.

### AND/OR

2. I am a former member of the Regular Force or RCMP, and I served from \_\_\_\_\_ to \_\_\_\_\_. My service number is: \_\_\_\_\_.

A pension shall be awarded to me if it is established that I presently suffer from a disability that arose out of, or is directly connected with, the duties of my service, or that was aggravated as a direct result of my service duties.

3. I am a member of the Regular Force or RCMP, and I enlisted on \_\_\_\_\_. My service number is: \_\_\_\_\_.



I may apply for a pension, and if it is established that I presently suffer from a disability that arose out of, or is directly connected with, the duties of my service, or that was aggravated as a direct result of my service duties, a pension shall be awarded payable to me on my release.

4. I am a Merchant Mariner and I served from \_\_\_\_\_ to \_\_\_\_\_  
on the following ships: \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_.

A pension shall be awarded to me if it is established that I presently suffer from a disability that is a direct result of enemy action or counteraction taken against the enemy during my service in war.

5. I am a widow, a widower, or a dependant, and my spouse or parent was a former member of the Forces.

A pension may be awarded to me if it is established that my spouse or my parent had a disability, or his/her death is related to service as described in 1 and 2 above. I should follow the **procedures** outlined below as they would have applied to my spouse or parent if he or she were still alive.

## Procedures

### I. Application for Pension

I am not receiving a pension but I want to make an application.



OR

I have been granted a pension but I want to make an application for another disability.

See  
page

7

## II. Entitlement Appeal(s)

I have been denied pension entitlement and I am not satisfied with the decision.

OR

I have been granted partial pension entitlement ( $\frac{1}{5}$ ,  $\frac{2}{5}$ ,  $\frac{3}{5}$  or  $\frac{4}{5}$ ) and I am not satisfied with the decision.

See  
page

11

## III. Assessment Appeal(s)

I have been granted a pension but I am not satisfied with the assessment of my pensioned condition(s).

See  
page

15

## IV. Additional Pension for Dependants

I am receiving a pension and have dependants.

See  
page

18

## V. Exceptional Incapacity Allowance

I am receiving a pension for disabilities assessed at 100% and am suffering exceptional incapacity as a result of my pensioned conditions.

See  
page

18

## VI. Attendance Allowance

I am receiving a pension, I am totally disabled as a result of my pensioned and non-pensioned conditions, and I need assistance to care for myself in certain circumstances.

See  
page

19

## VII. Clothing Allowance

I am receiving a pension and, because of my pensioned condition, require special appliances or specially-made clothing.

See  
page

19

## Procedure I — Application for Pension

I am not receiving a pension but I want to make an application.

OR

I have been granted a pension but I want to make an application for another disability.

In applying for a pension, I may be assisted and represented, free of charge, by the Bureau of Pensions Advocates or a service officer of a veterans' organization (e.g., Royal Canadian Legion); or I may wish to proceed with the assistance of a private lawyer at my own expense. If I want the assistance of the Bureau, then I should proceed as follows:

1. I should contact the district office of the Bureau in my area by phone or in person to arrange an interview to discuss my case. (See list of offices at the end of this booklet.)
2. The Pensions Advocate or the Legal Assistant will set up an interview. This interview may be done over the phone.
3. I should be prepared to answer the following questions at my interview and, to help reduce any delays in processing my claim, I should prepare a written response to these questions before my interview.

- What disability do I have that I believe is related to my military service?

---

---

---

- What difficulties did I experience during my service that I believe are related to my present disability?

---

---

---



- In my opinion, what difficulties related to my disability have I experienced since my discharge, and what medical attention or treatment have I received for these difficulties? For example, I should tell the Pensions Advocate that I sought medical treatment from the following doctors:

---

---

---

---

- What disabilities do I have that I feel may have been caused or aggravated by my pensioned disability?

---

---

---

If I am a service member or RCMP officer or a former member of either Force, I should be prepared to discuss with my advocate whether I was performing a service-related duty when I suffered an injury or problem that I feel is related to my disability. I also should be prepared to discuss why I feel that my disability arose out of, or is directly connected to, my service.

If I am a Merchant Mariner, I should be prepared to discuss with my advocate whether I was engaged in enemy action, or counteraction taken against the enemy, when I suffered an injury resulting in my disability.

Following a discussion of this information, the Pensions Advocate or the Legal Assistant will assist me to decide whether or not I should pursue my claim.

4. The Pensions Advocate or the Legal Assistant will then take the necessary steps to obtain and review all the relevant information in my case in order to prepare a written submission to the Canadian Pension Commission to support my application. The Pensions Advocate or the Legal Assistant will:

- draw my file;
- order my service documents;
- write to doctors and hospitals, if necessary, to try to obtain a medical opinion;
- consult me again, if necessary, regarding the possibility of a second interview and, if necessary, ask me to prepare a Statutory Declaration;
- assemble the documentation and prepare a written submission;
- forward the submission to the Commission for consideration and adjudication;
- advise me when the submission has been forwarded to the Commission.

I should expect that it will take approximately six months (depending upon the difficulties in obtaining the necessary information) before my case will be submitted to the Commission.

5. If I have any questions regarding my application after it has been forwarded to the Commission and while I am waiting for a decision, I should contact the Commission. It will take approximately 90 days for a decision to be rendered, and I will be advised by the Commission of its decision.

6. If I receive a favourable decision from the Commission, my pensionable disability will have to be assessed by the Health Professional Advisory Division of the Department of Veterans Affairs.

If I receive an unfavourable decision, and I wish to pursue my claim, I should consider **Procedure II**.

If I am not satisfied with the assessment of my pensioned disability, I should consider **Procedure III**.

## **Procedure II — Entitlement Appeal(s)**

**III** I have been denied pension entitlement, and I am not satisfied with the decision.

**OR**

I have been granted partial pension entitlement ( $\frac{1}{5}$ ,  $\frac{2}{5}$ ,  $\frac{3}{5}$  or  $\frac{4}{5}$ ), and I am not satisfied with the decision.

If I am awarded pension entitlement, it is because it has been determined that my disability is attributable to, or was incurred during, my wartime service; or that it arose out of or was directly connected with my military service in peacetime; or that my pensioned condition is responsible for my disability. If I am awarded full pension entitlement it means that my total disability is considered to be attributable to, incurred during, or related to, my service; or that my pensioned condition is completely responsible for my disability. On the other hand, if I am awarded one-fifth or two-fifths entitlement, it means that only a portion of my disability is considered to be attributable to, incurred during, or related to, my service; or that my pensioned condition is partially responsible for my disability. Pension entitlement is measured in fractions of fifths.



If I wish to request entitlement or greater entitlement, I may be assisted and represented, free of charge, by the Bureau of Pensions Advocates or a service officer of a veterans' organization (e.g., Royal Canadian Legion), or I may wish to proceed with the assistance of a private lawyer at my own expense. If I want the assistance of the Bureau, then I should proceed as follows:

1. I should contact the district office of the Bureau by phone or in person to arrange an interview to discuss my case. (See list of offices at the end of this booklet.)
2. The Pensions Advocate or the Legal Assistant will set up an interview.
3. At the interview, the Pensions Advocate or the Legal Assistant will explain why the decision was unfavourable or why I was only granted partial entitlement. I should be prepared to discuss my views on the decision and the possibility of obtaining additional evidence.
4. After the interview, if I wish to pursue the matter, the Pensions Advocate or the Legal Assistant will submit a written request to the Canadian Pension Commission for an Entitlement Board hearing.
5. Upon receipt of this request, the relevant documentation for my case will be assembled and a copy will be forwarded to my advocate to assist in preparing and presenting my case.
6. The advocate will prepare my case for the hearing and will arrange an interview to prepare me for the hearing.
7. Due to the number of cases listed for hearing before mine, I should expect some delay in the listing of my case.

8. At the hearing, the advocate will present my case on my behalf and will call upon me to give oral testimony. In some cases, the advocate may call upon witnesses to give evidence on my behalf.
9. If I have any questions regarding my case after it has been presented to the Board and while I am waiting for a decision, I should contact the Commission. It will take approximately 60 days for the decision to be rendered. I will be advised of the decision by the Commission and of my right to appeal the decision to the Veterans Appeal Board if I am dissatisfied.
10. If I am interested in appealing, I should advise my Pensions Advocate.
11. My Pensions Advocate will forward the necessary Notice of Appeal form to me for signature. Upon receipt, I should sign it and return it to the Pensions Advocate who will forward the document to the Veterans Appeal Board.
12. Upon receipt of my Notice of Appeal, the Veterans Appeal Board will request that the Commission assemble the relevant documentation for my case. A copy of this documentation will be sent to an Area Advocate to assist in preparing and presenting my appeal.
13. The Area Advocate assigned to my case will correspond with me to let me know when I may reasonably expect to have my case listed for hearing, and to invite me to submit any additional information I might consider relevant.
14. The Veterans Appeal Board will hear my appeal in Charlottetown, P.E.I. Since the legislation does not permit the Board to hear new oral evidence, I will not have to attend the hearing. Should I wish to attend, I shall be responsible for my travel costs, as


there is no authority for me to be compensated for these expenses when I will not be called upon to testify. The Area Advocate will base my appeal on all the evidence currently available. Although the Board cannot hear new oral evidence, it may consider any additional documentary evidence that supports my case, and which may become available. I should forward any such evidence to the Area Advocate.

15. As the Area Advocate is located in Charlottetown, P.E.I., it is unlikely that I shall have an opportunity to meet with him or her. I should feel free, however, to contact the Area Advocate to discuss my case and any concerns I have regarding my appeal.
16. The Area Advocate will correspond with me to advise me of the specific date of the appeal.
17. The Area Advocate will research and prepare my appeal for presentation on the appeal date. He or she will correspond with me following the appeal to advise me of the arguments made on my behalf.
18. If I have any questions regarding my appeal once it has been heard and while I am waiting for a decision, I should contact the Veterans Appeal Board. It will take approximately two months for a decision to be rendered. I will be advised of the decision by the Veterans Appeal Board.
19. If I am not satisfied with the decision of the Veterans Appeal Board, I may contact the Area Advocate to discuss my case and determine what further action may be taken on my behalf. I should appreciate, however, that the decisions of the Veterans Appeal Board are considered final and binding and that the Board has authority to reconsider its decision only on the basis of new



evidence not previously considered or on the basis of an error in law or in fact in arriving at its decision.

## Procedure III — Assessment Appeal(s)

 I have been granted a pension but I am not satisfied with the assessment of my pensioned condition(s).

Pensions are awarded or continued in accordance with the extent of the disability from which I suffer. The extent of the disability is determined with the help of:

- medical evidence supplied by my doctor or the Department of Veterans Affairs' doctor;
- my evidence regarding the extent of my disability including, where appropriate, my increased pain and discomfort; and
- the Canadian Pension Commission's *Table of Disabilities and Guidelines*. The *Table of Disabilities and Guidelines* have been prepared by the Commission to be used as a guide by physicians and surgeons carrying out medical examinations for pension purposes.

If I wish to attempt to obtain an increase in the assessment of my disability, I may be assisted and represented, free of charge, by the Bureau of Pensions Advocates or a service officer of a veterans' organization (e.g. Royal Canadian Legion), or I may wish to proceed with the assistance of a private lawyer at my own expense. If I desire the assistance of the Bureau, then I should proceed as follows:

1. I should contact the district office of the Bureau by phone or in person to arrange an interview to discuss my case. (See list of offices at the end of this booklet.)

2. The Pensions Advocate or the Legal Assistant will set up an interview.
3. I should be prepared to discuss the following information at my interview:
  - why I feel that the assessment of my pensioned disability should be increased; and
  - what medical evidence I have or might obtain that would support my views.

The Pensions Advocate or the Legal Assistant will explain to me how the *Table of Disabilities* and *Guidelines* apply to my case.

Following a discussion of this information, the Pensions Advocate or the Legal Assistant will determine the need for additional evidence and also whether we should apply for an increase in the assessment of my disability by means of a written submission to the Commission requesting a review of my assessment, or by making an oral presentation before an Assessment Board. If it is decided that I should apply for an increase by means of a written submission, this may require a further pension medical examination. The general rule is that a request for medical examination will not be granted unless two years have passed since my last pension medical examination.

4. If it is determined that I should make a written submission to the Commission, the Pensions Advocate will prepare it on my behalf. Once the Commission has reviewed my case, it will advise me of the results.
5. If it is determined that my case should be heard by an Assessment Board, the Pensions Advocate will make a request on my behalf to the Commission for a personal appearance before a Board.

6. The Commission has the discretion to deny a request for an Assessment Board Hearing, but if the request is accepted, the Commission will assemble the relevant documentation for my case and forward a copy to the Pensions Advocate to assist in preparing and presenting my case.
7. Upon receipt of the documentation from the Commission, the Pensions Advocate will, if necessary, send me a copy for my review and comments.
8. The Pensions Advocate will prepare my case for the hearing and will arrange an interview to prepare me for the hearing.
9. Due to the number of cases listed for hearing before mine, I should expect some delay in the listing of my case.
10. At the hearing, the Pensions Advocate will present my case on my behalf and will call upon me to give oral testimony concerning the nature and extent of my disability. In some cases, the advocate may call upon witnesses to give evidence on my behalf.
11. If I have any questions regarding my case after it has been presented to the Board and while I am waiting for a decision, I should contact the Commission. It will take approximately 30 days for the decision to be rendered. I will be advised of the decision by the Commission and of my right to appeal the decision to the Veterans Appeal Board if I am dissatisfied.
12. If I receive an unfavourable decision and decide to appeal the decision to the Veterans Appeal Board, I should consider **Procedure II (10 to 19)**.



## Procedure IV — Additional Pension for Dependents

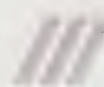
 I am receiving a pension and I have dependents.

An additional pension may be awarded to me for my spouse or any children who are under 18 years of age or between the ages of 18 and 25 and attending an approved school or university full time. To be eligible for an additional pension for my children, they must be living with me and/or being maintained by me.

If one of my children is unable to earn a livelihood because of a mental or physical handicap that occurred before the child reached 21 years of age, and if I do not have adequate finances to care for the child, the additional pension paid for that child may be continued as long as the child is incapacitated and without adequate means of self-support.

If I am receiving a pension and have dependents as described above, I should contact the district office of the Bureau in my area so that the appropriate action may be taken on my behalf to ensure that I receive the additional benefits to which I am entitled.

## Procedure V — Exceptional Incapacity Allowance


 I am receiving a pension for disabilities assessed at 100% and am suffering exceptional incapacity as a result of my pensioned conditions.

An additional monthly allowance in varying amounts may be awarded to me if it is established that I am receiving a pension for disabilities assessed at 100% and am suffering exceptional incapacity as a result of my pensioned conditions.

If I believe that I meet these requirements, I should contact the district office of the Bureau in my area

so that the appropriate action may be taken on my behalf to ensure that I receive the additional benefits to which I am entitled.


## Procedure VI — Attendance Allowance

 I am receiving a pension, I am totally disabled as a result of my pensioned and non-pensioned conditions, and I need assistance to care for myself in certain circumstances.

An attendance allowance may be awarded to me in an amount based on the degree of attendance needed if it is established that I am receiving a pension, I am totally disabled as a result of my pensioned and non-pensioned conditions, and I need assistance to care for myself in certain circumstances.

If I believe that I meet these requirements, I should contact the district office of the Bureau in my area so that the appropriate action may be taken on my behalf to ensure that I receive the additional benefits to which I am entitled.

## Procedure VII — Clothing Allowance

 I am receiving a pension and, because of a pensioned condition, I require special appliances or specially-made clothing.

An allowance may be awarded to compensate me for the wear and tear or the excessive soiling of clothes, or to assist in the purchase of special apparel, if it is established that I am receiving a pension and a pensioned condition requires me to wear special appliances or specially-made clothing.

If I believe that I meet these requirements, I should contact the district office of the Bureau in my area so that the appropriate action may be taken on my behalf to ensure that I receive the additional benefits to which I am entitled.

## Bureau of Pensions Advocates — District Offices

### **Newfoundland**

P.O. Box 5068  
4th Floor  
Paramount Place  
34 Harvey Rd.  
St. John's, Nfld.  
A1C 5V4

Telephone: (709) 772-4886

### **Prince Edward Island**

P.O. Box 1300  
4th Floor  
Confederation Court Tower  
134 Kent St.  
Charlottetown, P.E.I.  
C1A 7M8

Telephone: (902) 566-8687

### **Nova Scotia**

P.O. Box 8063  
10th Floor  
Young Tower  
6080 Young St.  
Halifax, N.S.  
B3K 5L8

Telephone: (902) 426-7400

### **New Brunswick**

P.O. Box 1406  
3rd Floor  
Place 400  
400 Main St.  
Saint John, N.B.  
E2L 4J7

Telephone: (506) 648-4994

### **Quebec**

5th Floor  
4545 Queen Mary Rd.  
Montréal, Que.  
H3W 1W4

Telephone: (514) 496-1245

Suite 6020

Tour Champlain  
Place Laurier  
2700 Laurier Blvd.  
Sainte-Foy, Que.  
G1V 4K5

Telephone: (418) 648-3091

### **Ontario**

P.O. Box 2490  
Room 205  
First Place  
350 King St. E.  
Hamilton, Ont.  
L8N 3J9

Telephone: (416) 572-2541

P.O. Box 7  
Room 212  
Federal Bldg.  
106 Clarence St.  
Kingston, Ont.  
K7L 4V6

Telephone: (613) 545-8011

Box 249  
Station "B"  
Room 708  
Federal Bldg.  
451 Talbot Street  
London, Ont.  
N6A 4V8

Telephone: (519) 679-4390

P.O. Box 540  
Room 333  
Federal Bldg.  
101 Worthington St. E.  
North Bay, Ont.  
P1B 8J4

Telephone: (705) 497-9130



10th Floor  
SBI Bldg.  
Billings Bridge Plaza  
2323 Riverside Drive  
**Ottawa, Ont.**  
K1A 0P5  
Telephone: (613) 998-8801

Toronto North  
P.O. Box 750  
Station "K"  
Sunnybrook Medical Centre  
"K" Wing  
2075 Bayview Ave.  
**Toronto, Ont.**  
M4P 2H3  
Telephone: (416) 973-2041

Toronto South  
Suite 701  
1235 Bay St.  
**Toronto, Ont.**  
M5R 3K4  
Telephone: (416) 973-9348

### **Manitoba**

Suite 103  
180 Main St.  
**Winnipeg, Man.**  
R3C 1A6  
Telephone: (204) 983-5598

### **Saskatchewan**

7th Floor  
2055 Albert St.  
**Regina, Sask.**  
S4P 2T8  
Telephone: (306) 780-5231

Room 503  
Federal Bldg.  
101 – 22nd Street E.  
**Saskatoon, Sask.**  
S7K 0E6  
Telephone: (306) 975-4961

### **Alberta**

Room 122  
Sam Livingston Bldg.  
510 – 12th Ave. S.W.  
**Calgary, Alta**  
T2R 0X5  
Telephone: (403) 292-4817

Suite 940  
Canada Place  
9700 Jasper Ave.  
**Edmonton, Alta.**  
T5J 4C3  
Telephone: (403) 495-3750

### **British Columbia**

Room 101  
246 Martin St.  
**Penticton, B.C.**  
V2A 5K3  
Telephone: (604) 492-9471

Room 600  
750 Cambie St.  
**Vancouver, B.C.**  
V6B 5E5  
Telephone: (604) 666-0937

Room 206  
Customs House  
816 Government St.  
**Victoria, B.C.**  
V8W 1W9  
Telephone: (604) 388-3691

10<sup>e</sup> étage  
Immeuble SBI  
Billings Bridge Plaza  
2323, prom. Riverside  
**Ottawa** (Ont.)  
K1A 0P5  
Tél.: (613) 998-8801

Toronto nord  
C.P. 750  
Succursale K  
Centre médical Sunnybrook  
Aile K  
2075, av. Bayview  
**Toronto** (Ont.)  
M4P 2H3  
Tél.: (416) 973-2041

Toronto sud  
Bureau 701  
1235, rue Bay  
**Toronto** (Ont.)  
M5R 3K4  
Tél.: (416) 973-9348

**Manitoba**

Bureau 103  
180, rue Main  
**Winnipeg** (Man.)  
R3C 1A6  
Tél.: (204) 983-5598

**Saskatchewan**

7<sup>e</sup> étage  
2055, rue Albert  
**Regina** (Sask.)  
S4P 2T8  
Tél.: (306) 780-5231

Bureau 503  
Immeuble fédéral  
101, 22<sup>e</sup> rue est  
**Saskatoon** (Sask.)  
S7K 0E6  
Tél.: (306) 975-4961

**Alberta**

Bureau 122  
Immeuble Sam Livingston  
510, 12<sup>e</sup> avenue sud-ouest  
**Calgary** (Alb.)  
T2R 0X5  
Tél.: (403) 292-4817

Bureau 940  
Place du Canada  
9700, av. Jasper  
**Edmonton** (Alb.)  
T5J 4C3  
Tél.: (403) 495-3750

**Colombie-Britannique**

Bureau 101  
246, rue Martin  
**Penticton** (C.-B.)  
V2A 5K3  
Tél.: (604) 492-9471

Bureau 600  
750, rue Cambie  
**Vancouver** (C.-B.)  
V6B 5E5  
Tél.: (604) 666-0937

Bureau 206  
Bureau des douanes  
816, rue Government  
**Victoria** (C.-B.)  
V8W 1W9  
Tél.: (604) 388-3691

# Bureau de services juridiques des pensions — Bureaux de district

Bureau 6020  
 Tour Champlain  
 Place Laurier  
 2700, boul. Laurier  
 Sainte-Foy (QC)  
 G1V 4K5  
 Tél.: (418) 648-3091

## Ontario

C.P. 2490  
 Bureau 205  
 Place First  
 350, rue King est  
 Hamilton (Ont.)  
 L8N 3J9  
 Tél.: (416) 572-2541  
 C.P. 7

Bureau 212  
 Immeuble fédéral  
 106, rue Clarence  
 Kingston (Ont.)  
 K7L 4V6  
 Tél.: (613) 545-8011

C.P. 249  
 Succursale B  
 Bureau 708  
 Immeuble fédéral  
 451, rue Talbot  
 London (Ont.)  
 N6A 4V8  
 Tél.: (519) 679-4390

C.P. 540  
 Bureau 333  
 Immeuble fédéral  
 101, rue Worthington est  
 North Bay (Ont.)  
 P1B 8J4  
 Tél.: (705) 497-9130

## Terre-Neuve

C.P. 5068  
 4<sup>e</sup> étage  
 Place Paramount  
 34, ch. Harvey  
 St. John's (T.-N.)  
 A1C 5V4  
 Tél.: (709) 772-4886

## Ile-du-Prince-Édouard

C.P. 1300  
 4<sup>e</sup> étage  
 Tour Confederation Court  
 134, rue Kent  
 Charlottetown (Î.-P.-É.)  
 C1A 7M8  
 Tél.: (902) 566-8687

## Nouvelle-Écosse

C.P. 8063  
 10<sup>e</sup> étage  
 Tour Young  
 6080, rue Young  
 Halifax (N.-É.)  
 B3K 5L8  
 Tél.: (902) 426-7400

## Nouveau-Brunswick

C.P. 1406  
 3<sup>e</sup> étage  
 Place 400  
 400, rue Main  
 Saint John (N.-B.)  
 E2L 4J7  
 Tél.: (506) 648-4994

## Québec

5<sup>e</sup> étage  
 4545, ch. Queen Mary  
 Montréal (QC)  
 H3W 1W4  
 Tél.: (514) 496-1245



à une pension, et j'ai parfois besoin d'aide pour subvenir à mes besoins.

Une allocation pour soins d'un montant déterminé d'après les soins requis peut m'être accordée s'il est établi que je touche une pension, que je suis entièrement invalide par suite des affections qui me donnent droit à cette pension et des affections qui ne m'ouvrent pas droit à une pension, et que j'ai parfois besoin d'aide pour subvenir à mes besoins.

Si je crois respecter ces exigences, je dois communiquer avec le bureau de district du Bureau de ma région afin que l'on prenne en mon nom les mesures nécessaires pour que je touche les prestations supplémentaires auxquelles j'ai droit.

Marche à suivre VII — Allocation pour vêtements

Je touche une pension et je dois porter des prothèses spéciales ou des vêtements spécialement taillés à cause de l'affection qui me donne droit à cette pension.

Une allocation peut m'être accordée pour m'indemniser de l'usure ou du nettoyage plus fréquent des vêtements ou m'aider dans l'achat d'une prothèse spéciale s'il est établi que je touche une pension et que je dois porter des prothèses spéciales ou des vêtements spécialement taillés à cause de l'invalidité pensionnée.

Si je crois respecter ces exigences, je dois communiquer avec le bureau de district du Bureau de ma région afin que l'on prenne en mon nom les mesures nécessaires pour que je touche les prestations supplémentaires auxquelles j'ai droit.

Je touche une pension, je suis entièrement invalide par suite des affections qui me donnent droit à cette pension et des affections qui ne m'ouvrent pas droit

### Marche à suivre VI — Allocation pour soins

Si je crois respecter ces exigences, je dois communiquer avec le bureau de district du Bureau de ma région afin que l'on prenne en mon nom les mesures nécessaires pour que je touche les prestations supplémentaires auxquelles j'ai droit.

Une allocation mensuelle supplémentaire de montants divers peut m'être accordée s'il est établi que je touche une pension à l'égard d'affections dont le degré d'invalidité est évalué à 100 p. 100 et que je suis frappé d'une incapacité exceptionnelle consecutive aux affections qui me donnent droit à cette pension.

Je touche une pension à l'égard d'affections dont le degré d'invalidité est évalué à 100 p. 100, et je suis frappé d'une incapacité exceptionnelle consecutive aux affections qui me donnent droit à cette pension.

### Marche à suivre V — Allocation d'incapacité exceptionnelle

Si, comme il a été mentionné ci-dessus, je touche une pension et j'ai des personnes à charge, je dois communiquer avec le bureau de district du Bureau de ma région afin que l'on prenne en mon nom les mesures nécessaires pour que je touche les prestations supplémentaires auxquelles j'ai droit.

être maintenue tant et aussi longtemps que l'enfant est frappé de cette incapacité et n'a pas les moyens nécessaires pour gagner sa vie.

Si j'ai des questions à poser au sujet de ma demande après qu'elle a été soumise au comité et pendant que j'attends de connaître sa décision, je dois communiquer avec la Commission. La période d'attente est d'environ 30 jours, et c'est la Commission elle-même qui m'informera de la décision rendue et qui m'indiquera mon droit d'interjeter appel auprès du Tribunal d'appel des anciens combattants si je ne suis pas satisfait.

11. Si je décide d'interjeter appel de la décision du comité auprès du Tribunal d'appel des anciens combattants, je dois avoir recours à la marche à suivre II (nos 10 à 19).

12. Si je décide d'interjeter appel de la décision du comité auprès du Tribunal d'appel des anciens combattants, je dois avoir recours à la marche à suivre II (nos 10 à 19).

Une pension supplémentaire peut m'être accordée à l'égard de mon conjoint, et une pension supplémentaire peut également m'être versée à l'égard d'enfants qui sont âgés de moins de 18 ans, ou qui sont âgés de 18 à 25 ans et qui étudient à plein temps à une école ou à une université approuvée. Pour être admissible à la pension supplémentaire accordée à l'égard de mes enfants, ces enfants doivent vivre avec moi, ou je dois subvenir à leurs besoins, ou les deux à la fois.

Si l'un de mes enfants est incapable de subvenir à ses propres besoins à cause d'un handicap physique ou mental présent avant qu'il atteigne l'âge de 21 ans et que je n'ai pas les ressources financières nécessaires pour assurer son entretien, la pension supplémentaire accordée à l'égard de cet enfant peut

## Marche à suivre IV — Pension supplémentaire pour personnes à charge



- cette demande en mon nom. Une fois que la Commission aura étudié mon cas, elle m'informera de sa décision.
5. S'il est décidé que je devrais poursuivre mes démarches en m'adressant à un comité d'évaluation, l'avocat-conseil des pensions demandera en mon nom la permission de comparaître personnellement devant ce comité. Il adressera cette demande à la Commission.
6. La Commission est libre de rejeter ma demande d'évaluation, mais, si elle l'accepte, elle rassemblera tous les documents pertinents à ma cause et elle en enverra une copie à l'avocat-conseil des pensions pour qu'il puisse commencer à préparer et à présenter ma cause.
7. Sur réception des documents envoyés par la Commission, l'avocat-conseil des pensions m'enverra, s'il y a lieu, une copie de chaque document à des fins d'examen et d'observations.
8. L'avocat-conseil des pensions préparera la présentation de ma cause en vue de l'audition, et il me demandera de le rencontrer afin de m'y préparer.
9. Comme la liste de cas à étudier est déjà longue, je dois prévoir une certaine période d'attente avant que mon nom y soit inscrit.
10. Lors de l'audition, l'avocat-conseil des pensions soumettra ma cause en mon nom, et il me demandera de témoigner au sujet de la nature et de la gravité de mon invalidité. Dans certains cas, l'avocat-conseil peut citer des témoins qui fourniront des éléments de preuve en ma faveur.

1. Je dois téléphoner à un représentant d'un bureau de district du Bureau, ou le rencontrer, en vue de fixer un rendez-vous pour l'étude de mon cas. (Voir la liste des bureaux à la fin du texte.)

2. L'avocat-conseil des pensions ou l'adjoind juridique me fixera un rendez-vous.

3. Je dois être prêt à discuter des éléments suivants à l'entrevue:

- pourquoi je considère que l'évaluation du degré d'invalidité qui me donne droit à une pension devrait être majorée; et
- les éléments de preuve médicale dont je dispose actuellement ou dont je pourrai disposer qui étayeraient ma présentation.

L'avocat-conseil des pensions ou l'adjoind juridique m'expliquera comment la *Table des invalidités* et les *Directives* s'appliquent dans mon cas.

Après avoir donné ces renseignements, l'avocat-conseil des pensions ou l'adjoind juridique déterminera le besoin de fournir des éléments de preuve supplémentaires. Il décidera également si nous devons poursuivre nos démarches en vue d'une majoration de l'évaluation de mon invalidité en présentant une demande écrite de révision à la Commission ou en demandant une audition devant un comité d'évaluation. S'il est décidé que je devrais demander une majoration par écrit, j'aurai peut-être à subir un autre examen médical aux fins de pension. En règle générale, si mon dernier examen médical aux fins de pension remonte à moins de deux ans, la demande d'examen médical sera rejetée.

4. S'il est décidé que je devrais poursuivre mes démarches en présentant une demande écrite à la Commission, l'avocat-conseil des pensions préparera

lumière de nouveaux éléments de preuve jamais étudiés auparavant ou en raison d'une erreur de droit ou de fait commise lorsqu'il a rendu sa décision.

### Marche à suivre III — Appel(s) — évaluation

Je touche une pension, mais je suis insatisfait de l'évaluation du degré d'invalidité de l'affection déjà pensionnée.

Les pensions sont accordées ou maintenues suivant le degré d'invalidité déterminé à partir:

- des éléments de preuve médicale fournis par mon médecin ou le médecin du ministère des Anciens combattants;
- des preuves que je fournis au sujet de l'étendue de mon invalidité et, s'il y a lieu, des souffrances et des malaises accrus que j'éprouve; et
- de la *Table des invalidités* et des *Directives* de la Commission canadienne des pensions. La Commission a préparé la *Table des invalidités* et les *Directives* à l'intention des médecins et des chirurgiens qui font les examens médicaux aux fins de pension.

Si je veux tenter d'obtenir une majoration de l'évaluation de mon invalidité, je peux me faire aider et me faire représenter gratuitement par le Bureau de services juridiques des pensions ou par un bureau d'une association d'anciens combattants (p. ex. la Légion royale canadienne), ou, si je le désire, je peux me faire aider, contre rémunération, par un avocat de la pratique privée. Si je désire obtenir l'aide du Bureau, je dois alors procéder de la façon suivante:



élément de preuve fourni de vive voix, il acceptera d'examiner d'autres éléments de preuve consignés dans des documents qui, à mon avis, démontrent le bien-fondé de ma demande. Je dois faire parvenir ces documents à l'avocat-conseil régional.

15. Comme l'avocat-conseil régional demeure à Charlottetown (I.-P.-É.), il est peu probable que j'aie l'occasion de le rencontrer. Toutefois, je ne dois pas hésiter à communiquer avec lui pour m'entretenir de ma cause et de toute préoccupation que je pourrais avoir au sujet de mon appel.

16. L'avocat-conseil régional m'écrira pour m'informer de la date exacte de l'audition de l'appel.

17. L'avocat-conseil régional effectuera des recherches et préparera mon appel en vue de soumettre son argumentation le jour de l'audition de l'appel. Une fois l'audition terminée, il m'écrira pour m'informer des arguments présentés en ma faveur.

18. Si j'ai des questions à poser au sujet de mon appel après que l'audition a été tenue et pendant que j'attends de connaître la décision, je dois communiquer avec le Tribunal d'appel des anciens combattants. La période d'attente est d'environ deux mois, et c'est le Tribunal d'appel des anciens combattants lui-même qui m'informerà de sa décision.

19. Si je suis insatisfait de la décision du Tribunal d'appel des anciens combattants, je peux communiquer avec l'avocat-conseil régional pour discuter de mon cas et pour lui demander si d'autres mesures peuvent être prises en ma faveur. Toutefois, je ne dois pas oublier que les décisions du Tribunal d'appel des anciens combattants sont jugées définitives et exécutoires, et que le Tribunal est autorisé à réexaminer sa décision uniquement à la

décision rendue par le comité. Elle m'informera aussi de mon droit d'interjeter appel auprès du Tribunal d'appel des anciens combattants si je suis insatisfait de la décision.

10. Si je suis intéressé à interjeter appel, je dois en informer mon avocat-conseil des pensions.

11. Mon avocat-conseil des pensions m'enverra la formule nécessaire intitulée Avis d'appel. Sur réception de la formule, je dois la signer et la retourner à l'avocat-conseil des pensions. Il la fera parvenir au Tribunal d'appel des anciens combattants.

12. Sur réception de mon Avis d'appel, le Tribunal d'appel des anciens combattants demandera à la Commission de rassembler tous les documents pertinents à ma cause. Une copie de chacun de ces documents sera envoyée à un avocat-conseil régional pour qu'il puisse commencer à préparer et à présenter ma cause.

13. Sur réception de ces documents, l'avocat-conseil régional m'écrira pour m'indiquer la date probable de l'audition de mon appel et pour m'inviter à soumettre toute information supplémentaire que je juge pertinente.

14. Le Tribunal d'appel des anciens combattants entendra mon appel à Charlottetown (I.-P.-E.). Toutefois, il n'entendra aucun nouvel élément de preuve fourni de vive voix. Je n'aurai donc pas à assister à cette audition. Cependant, si je désire y assister, je devrai payer moi-même mes frais de déplacement, car il n'existe aucune mesure législative me permettant de demander une indemnisation de ces frais. L'avocat-conseil régional fondera mon appel sur tous les éléments de preuve disponibles. Bien que le Tribunal n'entendra aucun nouvel

3. Au cours de cette rencontre, l'avocat-conseil des pensions ou l'adjoit juridique m'expliquera pourquoi ma demande a été rejetée ou pourquoi je n'ai eu droit qu'à une pension partielle. Je dois être prêt à exprimer mon opinion au sujet de la décision rendue et à étudier la possibilité d'obtenir des éléments de preuve supplémentaires.

4. Une fois l'entrevue terminée, si je désire toujours poursuivre mes démarches, l'avocat-conseil des pensions ou l'adjoit juridique écrira à la Commission canadienne des pensions pour lui demander la tenue d'une audition devant un comité d'examen.

5. Sur réception de cette demande, les documents pertinents seront rassemblés et une copie sera envoyée pour faciliter la préparation et la présentation de ma cause.

6. L'avocat-conseil préparera ma cause en vue de l'audition, et il me demandera de le rencontrer afin de m'y préparer.

7. Comme la liste de cas à étudier est déjà longue, je dois prévoir une certaine période d'attente avant que mon nom y soit inscrit.

8. Au cours de l'audition, l'avocat-conseil présentera ma demande en mon nom et il me demandera de témoigner. Dans certains cas, l'avocat-conseil peut citer des témoins qui fourniront des éléments de preuve en ma faveur.

9. Si j'ai des questions à poser au sujet de ma demande après qu'elle a été soumise au comité et pendant que j'attends de connaître sa décision, je dois communiquer avec la Commission. La période d'attente est d'environ 60 jours, et c'est la Commission elle-même qui m'informerait de la



liée à mon service militaire en temps de paix; ou que l'affection qui me donne droit à une pension est à l'origine de mon invalidité.

Si j'obtiens le droit à une pension entière, cela signifie que toute mon invalidité est considérée comme survenue pendant mon service, ou y être imputable, ou être liée à mon service, ou que l'affection qui me donne droit à une pension est entièrement à l'origine de mon invalidité.

Par contre, si j'obtiens le droit à une pension dans la proportion d'un cinquième ou de deux cinquièmes, cela veut dire que seulement une partie de mon invalidité est considérée comme survenue pendant mon service, ou y être imputable, ou être liée à mon service, ou que l'affection qui me donne droit à une pension est partiellement à l'origine de mon invalidité. Le droit à pension est calculé en fractions de cinquièmes.

Si je désire poursuivre mes démarches pour obtenir le droit à une pension ou pour faire majorer mon droit à une pension, je peux me faire aider et me faire représenter gratuitement par le Bureau de services juridiques des pensions ou par un bureau d'une association d'anciens combattants (p. ex. la Légion royale canadienne), ou, si je le désire, je peux me faire aider, contre rémunération, par un avocat de la pratique privée. Si je désire obtenir l'aide du Bureau, je dois alors procéder de la façon suivante:

1. Je dois téléphoner à un représentant d'un bureau de district du Bureau, ou le rencontrer, en vue de fixer un rendez-vous pour l'étude de mon cas. (Voir la liste des bureaux à la fin du texte).

2. L'avocat-conseil des pensions ou l'adjoind juridique fixera un rendez-vous.

s'écoulent avant que ma demande ne soit soumise à la Commission.

5. Si j'ai des questions à poser au sujet de ma demande après qu'elle a été envoyée à la Commission et pendant que j'attends de connaître sa décision, je dois communiquer avec la Commission. La période d'attente est d'environ 90 jours, et c'est la Commission elle-même qui m'informera de sa décision.

6. Si la Commission accède à ma demande, la Direction générale des services consultatifs de la santé du ministère des Anciens combattants évaluera le degré d'invalidité de l'affection qui m'ouvre droit à une pension.

Si la Commission rejette ma demande et que je désire poursuivre mes démarches, je dois avoir recours à la marche II.

Si je suis insatisfait de l'évaluation du degré d'invalidité de l'affection qui me donne droit à une pension, je dois avoir recours à la marche à suivre III.

Marche à suivre II — Appel(s) — admissibilité  
Ma demande de pension a été rejetée et je suis insatisfait de la décision.

OU

J'ai obtenu le droit à une pension partielle ( $\frac{1}{5}$ ,  $\frac{2}{5}$ ,  $\frac{3}{5}$  ou  $\frac{4}{5}$ ) et je suis insatisfait de la décision.

Si j'obtiens le droit à une pension, c'est parce qu'il a été jugé que mon invalidité est survenue au cours de mon service en temps de guerre, ou qu'elle y est imputable; ou qu'elle est consécutive ou directement

indiquer pourquoi je considère que mon invalidité est consécutive ou directement liée à mon service.

Si je suis un membre de la Marine marchande, je dois être prêt à indiquer à mon avocat-conseil si la blessure ayant entraîné mon invalidité est survenue pendant des combats menés contre l'ennemi ou des contre-attaques lancées contre l'ennemi.

Après avoir examiné ces éléments, l'avocat-conseil des pensions ou l'adjoit juridique m'aidera à déterminer si je dois ou non poursuivre mes démarches.

4.

L'avocat-conseil des pensions ou l'adjoit juridique prendra alors les mesures nécessaires pour obtenir et examiner tous les renseignements pertinents à ma cause, en vue de rédiger une soumission à la Commission canadienne des pensions à l'appui de ma demande. L'avocat-conseil des pensions ou l'adjoit juridique devra :

- obtenir mon dossier;
- demander les documents compilés pendant mon service;
- s'il y a lieu, écrire à des médecins ou à des hôpitaux afin d'obtenir leur avis médical;
- s'il y a lieu, me consulter à nouveau au sujet d'une seconde rencontre éventuelle; et, si c'est nécessaire, il peut me demander de remplir une formule intitulée Déclaration prescrite par la loi;
- rassembler les documents pertinents et rédiger une soumission;
- adresser la soumission à la Commission pour étude et décision;
- m'informer de l'envoi de la soumission à la Commission.

Je dois m'attendre à ce qu'environ six mois (suivant les difficultés d'obtenir l'information nécessaire)



Si je suis un militaire ou un agent de la GRC, ou un ex-militaire ou un ex-agent de la GRC, je dois être prêt à indiquer à mon avocat-conseil si la blessure ou le problème que je considère lié à mon invalidité est survenu pendant que j'exécutais mes fonctions militaires. Je dois également être prêt à

- De quelle invalidité suis-je frappé qui, à mon avis, peut avoir été causée ou aggravée par l'invalidité qui me donne droit à une pension?

- Quelles difficultés ai-je connues depuis mon service que je considère liées à l'invalidité dont je suis actuellement frappé, et quel genre de soins ou de traitement médical ai-je reçu relativement à ces difficultés? Par exemple, je dois dire à l'avocat-conseil des pensions que j'ai effectivement cherché à obtenir des soins des médecins suivants:

- Quelles difficultés ai-je connues pendant mon service que je considère liées à l'invalidité dont je suis actuellement frappé?

## Marche à suivre I — Demande de pension

Je ne touche pas de pension, mais je veux en faire la demande.

OU

Je touche une pension, mais je veux présenter une demande à l'égard d'une autre invalidité.

Lorsque je présente une demande de pension, je peux me faire aider et me faire représenter gratuitement par le Bureau de services juridiques des pensions ou par un bureau d'une association d'anciens combattants (p. ex. la Légion royale canadienne), ou, si je le désire, je peux me faire aider, contre rémunération, par un avocat de la pratique privée. Si je désire obtenir l'aide du Bureau, je dois alors procéder de la façon suivante:

1. Je dois téléphoner à un représentant du bureau de district du Bureau de ma région, ou le rencontrer, en vue d'avoir un entretien au sujet de mon cas. (Voir la liste des bureaux à la fin du texte.)

2. L'avocat-conseil des pensions ou l'adjoind juridique fixera un rendez-vous. Cet entretien peut également avoir lieu au téléphone.

3. Je dois être prêt à aborder les questions suivantes à l'entrevue et, pour accélérer le plus possible le traitement de ma demande, je dois préparer une réponse écrite à ces questions avant la tenue de cet entretien.

● De quelle invalidité suis-je frappé qui, à mon avis, est liée à mon service militaire?

IV. Pension supplémentaire pour personnes à charge.

Je touche une pension et j'ai des personnes à charge.

Voir à la page

19

V. Allocation d'incapacité exceptionnelle

Je touche une pension à l'égard d'affections dont le degré d'invalidité est évalué à 100 p. 100, et je suis frappé d'une incapacité exceptionnelle consecutive aux affections qui me donnent droit à cette pension.

Voir à la page

20

VI. Allocation pour soins

Je touche une pension, je suis entièrement invalide par suite des affections qui me donnent droit à cette pension et des affections qui ne m'ouvrent pas droit à une pension, et j'ai parfois besoin d'aide pour subvenir à mes besoins.

Voir à la page

20

VII. Allocation pour vêtements

Je touche une pension et je dois porter des prothèses spéciales ou des vêtements spécialement taillés à cause de l'affection qui me donne droit à cette pension.

Voir à la page

21



paragraphe 1 et 2 ci-dessus. Je dois avoir recours à la marche à suivre décrite ci-après qui s'appliquerait à mon conjoint ou à mon parent s'il était toujours vivant.

## Marches à suivre

### I. Demande de pension

Je ne touche pas de pension, mais je veux en faire la demande;

OU

Je touche une pension, mais je veux présenter une demande à l'égard d'une autre invalidité.

Voir à la  
page

8

### II. Appel(s) — admissibilité

Ma demande de pension a été rejetée et je suis insatisfait de la décision;

OU

J'ai obtenu le droit à une pension partielle ( $\frac{1}{5}$ ,  $\frac{2}{5}$ ,  $\frac{3}{5}$  ou  $\frac{4}{5}$ ) et je suis insatisfait de la décision.

Voir à la  
page

11

### III. Appel(s) — évaluation

Je touche une pension, mais je suis insatisfait de l'évaluation du degré d'invalidité de l'affection déjà pensionnée.

Voir à la  
page

16

3. Je suis un militaire (Forces régulières) ou un agent de la GRC, et je me suis enrôlé le \_\_\_\_\_

Mon matricule est: \_\_\_\_\_

Je peux présenter une demande de pension et, s'il est établi que je suis actuellement frappé d'une invalidité qui est consécutive ou directement liée aux fonctions exécutées pendant mon service, ou dont l'aggravation est directement consécutive à ces fonctions, une pension me sera accordée et entrera en vigueur à ma libération.

4. Je suis un membre de la Marine marchande, et j'ai

servi du \_\_\_\_\_

au \_\_\_\_\_ à bord des navires

suivants: \_\_\_\_\_

Une pension me sera accordée s'il est établi que je suis actuellement frappé d'une invalidité directement consécutive aux combats menés contre l'ennemi ou aux contre-attaques lancées contre l'ennemi pendant mon service en temps de guerre.

5. Je suis une veuve, un veuf ou une personne à charge, et mon conjoint ou mon parent était un ancien membre des Forces.

Une pension peut m'être accordée s'il est établi que mon conjoint ou mon parent était atteint d'une invalidité liée à son service, ou que la cause de son décès était liée à son service, conformément aux

1. Je suis un ancien combattant qui a servi pendant la Première Guerre mondiale, la Seconde Guerre mondiale, en Corée ou \_\_\_\_\_

du \_\_\_\_\_  
au \_\_\_\_\_  
Mon matricule est: \_\_\_\_\_

Une pension me sera accordée s'il est établi que je suis actuellement frappé d'une invalidité qui est survenue pendant mon service en temps de guerre, ou qui y est imputable, ou qui s'est aggravée pendant mon service en temps de guerre.

ET/OU

2. Je suis un ex-militaire (Forces régulières) ou un ex-agent de la GRC, et j'ai servi du \_\_\_\_\_

au \_\_\_\_\_  
Mon matricule est: \_\_\_\_\_

Une pension me sera accordée s'il est établi que je suis actuellement frappé d'une invalidité qui est consécutive ou directement liée aux fonctions exécutées pendant mon service, ou dont l'aggravation est directement consécutive aux fonctions de mon service.



toutes les questions relatives à l'octroi, à l'augmentation, à la diminution, à la suppression ou à l'annulation d'une pension ou d'une autre prestation prévue par la Loi sur les pensions. La Commission canadienne des pensions juge les première et deuxième demandes écrites de droit à pension.

### Comité d'examen

Un requérant insatisfait de la décision rendue par la Commission au sujet d'une première ou d'une deuxième demande écrite peut demander la tenue d'une audition par un comité d'examen. Un comité d'examen est formé de deux ou trois membres de la Commission qui siègeront et qui entendront l'appel du requérant dans le district approprié.

### Comité d'évaluation

Un requérant insatisfait d'une décision de la Commission au sujet du montant de toute indemnité qui lui est accordée peut demander la tenue d'une audition devant un comité d'évaluation. Un comité d'évaluation est formé de deux membres de la Commission qui siègeront et entendront l'appel du requérant dans le district approprié.

### Tribunal d'appel des anciens combattants

Si un requérant est insatisfait de la décision d'un comité d'examen ou d'un comité d'évaluation, il peut interjeter appel de cette décision auprès du Tribunal d'appel des anciens combattants. Le Tribunal d'appel des anciens combattants est un organisme indépendant, et il constitue le dernier palier d'étude de toute question relative au droit à pension, au montant de la pension accordée et à l'interprétation des dispositions de la Loi sur les pensions. Tous les appels interjetés auprès du Tribunal d'appel des anciens combattants sont entendus à Charlottetown (I.-P.-E.).

Pour faciliter la lecture de cette brochure, voici une explication des termes qui reviennent régulièrement tout au long du texte.

**Bureau**  
Le Bureau de services juridiques des pensions est un organisme gouvernemental indépendant composé d'avocats compétents. Le Bureau doit conseiller et orienter les anciens combattants et les personnes à leur charge, les aider à préparer leurs demandes et les représenter aux audiences tenues en vertu de la Loi sur les pensions.

**Avocat-conseil de district des pensions/avocats-conseils des pensions**

Un avocat du bureau de district qui est chargé de conseiller et d'orienter les anciens combattants et les personnes à leur charge, de les aider à préparer leurs demandes et de les représenter aux audiences tenues par un comité d'examen ou un comité d'évaluation.

**Avocat-conseil régional**

Un avocat de l'Administration centrale du Bureau à Charlottetown qui doit conseiller et orienter les anciens combattants et les personnes à leur charge ainsi que les représenter à la présentation de leur dernier appel auprès du Tribunal d'appel des anciens combattants.

**Commission**

La Commission canadienne des pensions est un organisme quasi-judiciaire. Sa responsabilité première est de juger

Combien de fois avez-vous entendu des anciens combattants ou les personnes à leur charge dire:

« Puis-je recevoir une pension d'invalidité? »

« L'évaluation de ma pension est trop basse.

Comment peut-elle être augmentée? »

« Je suis la veuve (ou le fils) d'un ancien combattant.

Puis-je obtenir une pension? »

« À titre de pensionné, suis-je admissible à

d'autres prestations? »

La présente brochure a pour but de répondre à ces

questions. Elle indique la marche à suivre pour obtenir

des prestations en vertu de la Loi sur les pensions. En

remplissant les espaces laissés en blanc, un requérant peut

gagner beaucoup de temps lorsqu'il établit un premier

contact avec une association d'anciens combattants, la

Commission canadienne des pensions, le Bureau de

services juridiques des pensions ou un avocat de la

pratique privée.

Cette brochure a été préparée par le Bureau de services

juridiques des pensions, organisme gouvernemental

indépendant composé d'avocats compétents. Le Bureau

doit conseiller et orienter les anciens combattants et

les personnes à leur charge, les aider à préparer leurs

demandes et les représenter aux auditions tenues en vertu

de la Loi sur les pensions.

J'espère que ce document saura vous être utile. Je vous

encourage fortement à me faire parvenir vos observations.



A. Lemieux

Chef avocat-conseil des pensions

Bureau de services juridiques des pensions

C.P. 7700

Charlottetown (I.-P.-É.)

C1A 8M9





# Table des matières

Introduction .....	1
Lexique .....	2
Qui suis-je? .....	4
Marches à suivre .....	6
I. Demande de pension .....	8
II. Appel(s) — admissibilité .....	11
III. Appel(s) — évaluation .....	16
IV. Pension supplémentaire pour personnes à charge .....	19
V. Allocation d'incapacité exceptionnelle .....	20
VI. Allocation pour soins .....	20
VII. Allocation pour vêtements .....	21
Bureau de services juridiques des pensions — bureaux de district .....	22

*Nota:* Dans le présent texte, toute désignation au masculin s'entend également au féminin.

Réalisation:

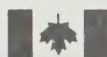
Direction des publications  
Direction générale des communications  
Anciens Combattants Canada  
Ottawa (Ontario)  
K1A 0P4

©Ministre des Approvisionnements et Services Canada 1990  
N° de cat. VQ4-1/1990  
ISBN 0-662-57538-5



Avril 1990

# INSTRUCTIONS ET CONSEILS JURIDIQUES au sujet des pensions en raison d'un décès ou d'une invalidité liés au service militaire







Canada

au sujet des pensions en raison d'un  
décès ou d'une invalidité liés au  
service militaire

# INSTRUCTIONS ET CONSEILS JURIDIQUES

Bureau of Pensions  
Advocates Canada

Bureau de services juridiques  
des pensions Canada

